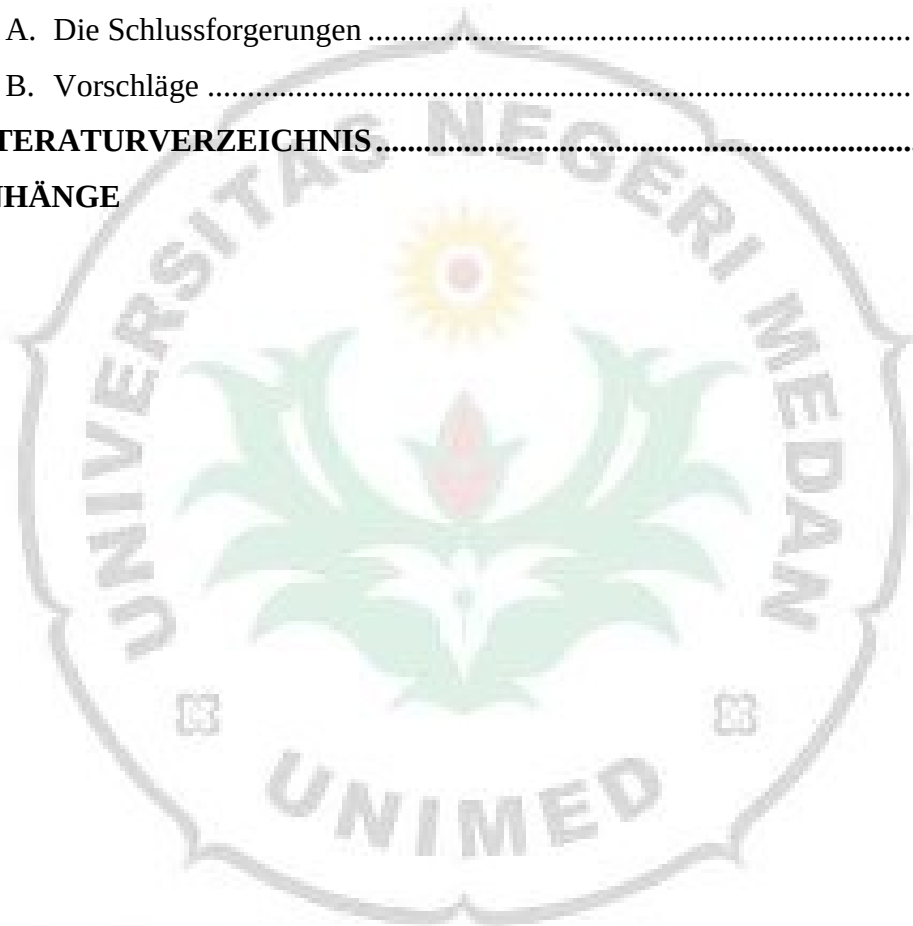


INHALTSVERZEICHNIS

AUSZUG	i
VORWORT	ii
INHALTSVERZEICHNIS.....	iv
TABELLENVERZEICHNIS	vi
BILDERVERZEICHNIS	vii
KAPITEL I EINLEITUNG.....	1
A. Der Hintergrund	1
B. Die Problemsidentifizierung	5
C. Der Fokus der Untersuchung	5
D. Das Untersuchungsproblem	5
E. Das Untersuchungsziel.....	6
F. Der Untersuchungsnutzen	6
KAPITEL II THEORETISCHE UND KONZEPTUELLE	
GRUNDLAGEN	7
A. Die Theoretischen Grundlagen	7
B. Relevante Untersuchungen.....	16
C. Konzeptuelle Grundlagen.....	19
KAPITEL III UNTERSUCHUNGSMETHODOLOGIE	22
A. Die Untersuchungsmethode	22
B. Der Untersuchungsort	22
C. Die Daten und Datenquelle	22
D. Die Technik der Datensammlung.....	23
E. Die Technik der Datenanalyse	23
KAPITEL IV ERGEBNIS DER UNTERSUCHUNG	25
A. Analyse der Übersetzungsäquivalenz im Kinderroman „Emil und die Detektive“ von Erich Kästner	25
B. Der Äquivalenzgrad der Übersetzung des Kinderromans „Emil und die Detektive“ von Erich Kästner	37
C. Diskussion	38

KAPITEL V SCHLUSSFORGERUNGEN UND VORSCHLÄGE	42
A. Die Schlussfolgerungen	42
B. Vorschläge	43
LITERATURVERZEICHNIS.....	44
ANHÄNGE	



THE
Character Building
UNIVERSITY